Porównanie tłumaczeń Mateusza 6:31

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Nie więc martwcie się mówiąc: Co jedlibyśmy? lub: Co pilibyśmy? lub: [W] co ubieralibyśmy [się]? |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Nie więc martwilibyście się mówiąc co zjedlibyśmy lub co wypilibyśmy lub w co okrylibyśmy się |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Nie martwcie się więc i nie mówcie: Co będziemy jeść? albo: Co będziemy pić? albo: W co się ubierzemy? |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Nie więc martwcie się mówiąc: Co jedlibyśmy? Lub: Co pilibyśmy? Lub: Czym odzialibyśmy się? |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Nie więc martwilibyście się mówiąc co zjedlibyśmy lub co wypilibyśmy lub (w) co okrylibyśmy się |